







## Հայ գրականության անգլերեն բացառիկ ուղեցույց

### Վերոգ Պարսկաճյանը անդրադարձել է շուրջ 500 հեղինակների

«Նախ, ինչո՞ւ եմ ընտրված ժամանակաշրջանը (16-րդ դարից) անվանել նոր գրականություն, երբ հայ գրականության մեջ նոր օրջանն ավանդաբար սկսում են հաջատու Արթուրյանից: Որովհետև գիրքն անգլերեն է, Արևմտահայերեն ընդունված բաժանումով առաջնորդվելն ինձ առավել նմաստակա համար թվաց: Բովանդակության առումով հայ գրականության վերաբերյալ ուսումնասիրություններում նման ես մի գործ որևէ լեզվով ինձ հայտնի չէ, որ մեկնեղի ես գրականության մասնություն, ես մասնագրություն: Այս առումով սա առաջին փորձն է, ես մտածված է հայ գրականությունը միջազգային աստիճանի դուրս բերելու համար: Գրի 1-ին մասում շուրջ 160 գրողների գործերի մասին եմ խոսում բերելով իմ կարծիքները, արժեքներով դրամ: Յուրաքանչյուր դարաշրջանի ներկայացուցիչներին անդրադարձնալիս նախ սկսել եմ օրջանի բնութագրությունը, ընդհանրապես մեկնաբանել հարցեր արձարել: 2-րդ բաժինը զուտ ուղեցույց է, տեղեկություններ 16-20-րդ դարերի հայ գրողների մասին որևէ հնարավոր է համադարձակ ընդգրկումով, ընդ որում մինչև 18-րդ դար ներառել եմ բոլորին, ովքեր որևէ գործի հեղինակ են, ասեմ, մասնաձևերին, իսկ 19-20-րդ դարեր վերաբերում են զուտ գեղարվեստական գրականությանը: Այստիպով անդրադարձել եմ շուրջ 500 հեղինակների: Թեպետ վերագրում եմ լավ է 1500-1920 թթ. 1-ին բաժինը հասցրել եմ մինչև 1990 թ.: Յուրաքանչյուր գրողի նկարագրում հոգևոր բաղկացած է կենսագրությունից, երկերի ժողովածուների, առանձին գործերի հրատարակությունների, բարձրագույնությունների եւ մեծադասական

2000 թ. մայիսին Մ. Լահանգեյանը անգլերեն լույս տեսավ «A Reference Guide to Modern Armenian Literature, 1500-1920, with an introductory history «Հայ նոր գրականության կենսամասնագիտական ուղեցույց. 1520-1920 եւ համառոտ մասնություն» վերնագրով մի աշխատություն, որն ամփոփում է տեղեկություններ հայ գրականության հինգ դարերի շուրջ 500 հեղինակների մասին: Այս աշխատության ընդհանրապես իր գիտական գործունեության սփյուռք-հայաստան հարաբերությունների վերաբերյալ «Ազգի» հարցերին մասնատված է սույն գրի հեղինակ: Միջազգային համալսարանի Մարի Մանուկյանի անվան հայոց լեզվի եւ գրականության ամբիոնի վարիչ հայագիտական ուսումնասիրությունների ծրագրի ճնշման դրանք Չեռոգ Պարսկաճյանը:

գործերի ցանկից: Աշխատությունում տարածված են բնագրերի լեզուն եւ ուղղագրությունը: Մի հանգամանք էլ, գրում ներառված չեն օտար լեզուներով հայ տեղեկագրողներ, որովհետև միայն ծագումով են հայ: - Այս գրի վրա աշխատել սկսել է հոկտեմբեր 20 թվական: Այդ ընթացքում ուրիշ ի՞նչ աշխատություններ, գիտական հոդվածներ է հեղինակել, ի՞նչ է գրում այսօր:

- Իրապես, այս գործի սկիզբը շուրջ 20 տարի առաջ էր, բայց ընդհանրապես ավարտիս հասցրեցի: Ընդհանուր առմամբ 5 տարի եմ աշխատել վրան:

Հիմա աշխատում եմ Պարոնյանի վերաբերող մի գործի վրա (Գ. Պարսկաճյանի դոկտորական թեզի թեման եղել է «Հ. Պարոնյանի ֆաղափական եւ սոցիալական սասի-րան»: Ավարտելուց հետո միտք ունեմ զբաղվել մեկնաբանական փոխազդեցությունների, իմնության հարցերով: Մասնավորապես, ինչ-որ է գրականության մեջ արագացում հայերի իմնությունը, ինչ-որ է փաստը եւ լեզունը խառնվում իրար: Ես փորձում եմ դրանք զգուցանել զանազան մի-մյանցից, ցույց տալ, թե ինչպես է ընկալվում, դարերի ընթացքում մեկնաբանվում եւ փոփոխություններ կրում հայ մեկնաբանը արտահայտելով ժամանակի տա-

լը մարտադիր է կամ գրաբար, կամ արեւմտահայերեն, կամ էլ արեւելահայերեն: Այս ծրագրով ունեմ արդեն երկու ուսանող մեկը հայ, մեկը ոչ: Մասնից բացի, գրեթե ամեն տարի, 1987-ից սկսած, երկու ամսով ուսանողներ են բերում Հայաստան լեզու սովորելու, ծանոթանալու երկրի եւ մեկնաբանին:

- Պրն Պարսկաճյան, անցյալ տարի զուգարված սփյուռք-հայաստան համաժողովի աշխատանքային ուղեցույցներից մեկը կարծում եմ որ իմ մարտասել: Եվ այնտեղ սփյուռք-հայաստան հարաբերությունների ավանդական մասնագետներին շարքեր մտնեցումներ կային:

- Անելիս այն էր, որ սփյուռք-հայաստան մեկնաբանի եւ ընդհանրապես բոլոր տեսակի հարաբերությունների մասին խոսելիս նախ միջին ընդունեմ, որ մեկ ազգ, մեկ եկեղեցի, մեկ երկիր, մեկ մեկնաբան լուրջները սվալ դեմքում անհիմն են: Եթե դրանցով առաջնորդվեմ, ցանկացած գործ ծախողված է: Պիտի ընդունել, որ սփյուռք միասնաբար զանգված չէ, մի գաղութը մյուսին նման չէ, հնարավոր չէ բոլորի հանդեպ միանման մոտեցում ունենալ: Սփյուռքի տարբեր կողմեր իրար հետ բավարար չափով չեն հարադրակցվում, բացարձակապես համընդհանուր կարողություններ կան: Մենք նախ միջին

ճանաչեմ եւ վստահեմ իրար, որը հնարավոր է միայն ուղղակի հարաբերությունների միջոցով: Դրա համար առաջարկում էի Հայաստանում մի կենտրոն ստեղծել, բայց ղեկավարությունից անկախ, որտեղ ղեկավարությունն ու զանազան կազմակերպություններ կգործակցեն, եւ ինֆորմացիոն բազա կստեղծվի, որտեղից անհասանելի առանց որեւէ 3-րդ կողմի միջնորդության կարող մեջ լինեն: Նման ուղիղ կառույցներում հաշվետվությունն ու մասնատվածությունն ավելի հուսալի կլինեն: Բացի այդ, ղեկավար Հայաստանի, որ Հայաստանն այսօր այն է, ինչ կա, ուրիշ Հայաստան չկա, եւ ղեկավար չէ ինչ-որ արագ Հայաստանի համար ուսուցիչական երազներով վստահել այս երկրում: Պիտի եղածը հզորացնել, գիտակցելով, որ սփյուռքը Հայաստանի հարցերը լուծել չի կարող, ոչ էլ Հայաստանը սփյուռքի: Սփյուռքը կարող է օժանդակել որոշ հարցերում, բայց Հայաստանի հարցերը Հայաստանի ժողովուրդը միջին լուծի: Նմանապես, սփյուռքի հարցերը սփյուռքը միջին լուծի: Իսկ երկուսի կառույց, բացի որոշ ոլորտներից, որտեղ ղեկավարում ու զանազան կազմակերպություններ կգործակցեն, անմիջական, անհասանելի միջին լուծի: Չարագներով հարաբերությունների այս ծելը եւ տեսնեմ այնտեղից ո՞ր կզնանք: Ի՞նչ կանեն հաջորդ սերունդները, չգիտեմ:

Գալով կոնկրետ համաժողովին, աղա ճանաչել նախաձեռնված շատ փայլեր դեռ ես չեմ իրականացրել, որովհետև հոկտեմբերի 27-ից հետո ուսուցիչությունը Հայաստանի ներառական հարցերին էր սեպտեմբեր:

Լ. ԼՈՒՍ ԳՐԱԳՈՐԾԱՆ

## Նորիկ Թեւանյան. Կզբաղվեմ միայն ազգային հարցերով

- Պրն Թեւանյան, մեր զրույցն սկսեմ կոնֆերանսից: Ի՞նչ տասանեց, որ տեղի բազմաբնույթ հայկական կազմակերպությունները, որոնք ավելի շատ զբաղված են ներքին հարաբերությունների դարձումով, քան թե ազգային գործունեությամբ, «արտաքին» հավակնեցին ու ընտրեցին ընդհանուր ղեկավար:

- Մտկվալով այսօր գործում են մոտ երեք տասնյակ ազգային կազմակերպություններ համայնային, մեկնաբանական, բարեգործական, ֆաղափական եւ այլն: Դուք մի ի՞նչ սուբյեկտիվ արտահայտվեցիք նրանց գործունեության առթիվ:

- Ես ավելի շատ նկատեմ ունեի դրանց ղեկավարների մի մասի անհարկի հավակնությունները:

- Դա կա եւ ըստ երեւութի բխում է մեր ազգային բնավորությունից անհասարակ է: Այդուհանդերձ, իրապես ընկերությունների գործունեությունը կարելի է համարել բեղմնավոր: Ուրիշ հարց է, որ նրանցից յուրաքանչյուրը գործում է միայն իր ուղղությամբ ու իր միջոցներով: Միաժամանակ բոլորը հասկանում են, որ եթե ունենան միասնական ղեկավար մարմին, աղա իրենց աշխատանքը շատ ավելի արդյունավետ կլինի: Եվ այդ մղումը, դրա գիտակցումը միավորեց բոլորին:

- Բոլոր կազմակերպությունները զվեցին իրենց համաձայնությունը:

- Չեմ տարի մնացին սուկ երեք:

Ռուսաստանի մայրաքաղաքի մասնագետ հայ համայնի լինելը չի նշանակում «համլեռան» հարցն օրերս իր հերթական լուծումը գտավ համայնի արտաքին ժողովում (կոնֆերանսում): Հայկական կազմակերպությունների ներկայացուցիչները համաձայնության համայնի ղեկավար ընտրեցին ճանաչված քիզնեսմեն ու բարեգործ Նորիկ Թեւանյանին: Նա 40 տարեկան է: Սկսել է մասնական աշխատել: Միջնակարգ դպրոցն ավարտելուց հետո սովորել է Երեւանի թուղիսեխնիկական ինստիտուտի ֆակուլտետում: Որտեղ ինձեմ աշխատել է մայրաքաղաքի մի շարք ձեռնարկություններում, զբաղվել է կոմերցիոն աշխատանքով, եղել է կոոպերատիվ շարժման առաջին ներկայացուցիչներից մեկը Հայաստանում: Կերպի 7 տարում աղա լուծ է Մոսկվայում: Զբաղվում է բազմադրոֆիլ քիզնեսով, հասարակական գործունեությամբ:

- Բայց նրանց ղեկավարները ներկա էին ձեռ կազմակերպած առաջին խոսքը համադարձակային միջոցառմանը՝ Հայաստանի անկախությանը նկիրված հանդիսավոր երեկոյին, որն, ի դեպ, հույակաղ անցավ: Ասացե՛ք, խնդրեմ, ազգային կազմակերպություններն ի՞նչ չափով են կոչում իրենց իմնությունները:

- Բոլորին էլ չեմ կորցնում, նրանք կարողանալ են իրենց նախընտրած գործունեությունը: Մենք միասնաբար կգործենք համադարձակային, համազգային հարցերում: Պարզ ասած, խնդիր է դրվում, որ իմնություն միավորները համագործակցեն եւ մեզ հետ, եւ իրար հետ: Համեմայն դեպ, ես միջին ձգեմ նման ներդաշնակության:

- Դուք զգո՞ւմ եք, որ, այսպես ասած, վստահվող մասնատվածություններ են ստանում:

- Բարոյական մասնատվածություն, անտես, մեծ է: Բայց երբ տարբեր կազմակերպությունների ներկայացուցիչները համադարձակային խոսքի ձեռնարկում ինձ, ես

երկար չմտածեցի: Գիտեմ, ես միշտ էլ այն կարծիքն եմ եղել, որ Մոսկվայի հայության հսկա ղեկավարը չօգտագործելը մեծ վնաս է բերում ինչպես տեղի հայությանը, այնպես էլ Հայաստանին: Միասին, ինչպես ասացի, շատ բան կհասնեն:

- Ինչպե՞ս միջին կառուցե՛ք ձեռ հարաբերությունները Հայաստանի ղեկավարության հետ: Եթե է, ներկա ղեկավարները բարեհա՞ծ են շրմադրված այստեղի համայնի նկատմամբ, բայց աղա, ասեմ, նախագահ Ռոբերտ Զոհարյանը ոչ մի անգամ հրադարձակայնորեն չի հանդիպել մոսկվայահայության հետ: Մոսկվայի իրենց հայրենակիցներից չեն խոսափում, օրինակ, Ալիեղ, Շեւարդնաճեմ, Կուլման եւ ուրիշներ:

- Ես ոչ մի մասնատված չեմ տեսնում որեւէ լարվածության համար: Իմ գործունեությունը միջին մարտավարի ազգային խնդիրների օրջանակներում, ինչը հազիվ թե ընդդիմություն առաջացնի Հայաստանի ղեկավար օրջաններում: Բացառվում է որեւէ ֆաղափական հավակնության դրսե-

ւորումը, առավել եւս Հայաստանի նկատմամբ: Մենք ողջունում ենք մեր նախնյաց երկրի ներքին իրավիճակի կայունացման միտքը: Եթե մեր հայրենիքում, չնայած հայտնի ընդդրվածներին, չի ոտնահարվում Մահմադականությունը, աղա դա նշանակում է, որ, ի տարբերություն հարեւան հանրապետությունների, այնտեղ ղեկավարությունը կայացել է: Մեր խնդիրն է մեր հնարավորության սահմաններում աջակցել այդ գործընթացին եւ ոչ ավելի:

- Ինչի՞ վրա եք կենտրոնացնելու ձեռ ուսուցիչությունը:

- Խնդիրները շատ են ընդլայնել ձեռնարկող կրթական-մեկնաբանական միջոցները, զբաղվել բարեգործությամբ, սերտացնել հարաբերությունները Հայաստանի, Ռուսաստանի տարածաշրջանների, սփյուռքի մյուս գաղթաբնակների հետ եւ այլն: Բայց սվալ փոփոխում մեր գործունեության անկյունաքարն առաջին հերթին միջին դարձա Մոսկվայի հայկական եկեղեցու նոր կառուցումը: Հոյակաղ շինություն է լինելու

եւ որտեղ հոգեւոր օջախ մեծ դեր կխաղա Մոսկվայի հայության կյանքում բոլոր առումներով: Բայց այսօր ժամանակակից աշխատանքները շատ դանդաղ են ընթանում անբավարար ֆինանսավորման մասնատվածությամբ: Պարագոսն այն է, որ որոշ մտաւորական կենտրոններ մեզ առաջարկում են իրենց միջոցներով ավարտել ժամանակակից: Բայց, կարծում եմ, դա մեծ սրբադրություն կլինի մեր կողմից: Մենք միջին դա կառուցեմ մեր միջոցներով:

- Իսկ ի՞նչ տեղ եք տալու լոբիստական գործունեությանը:

- Եթե ասեմ չեմ զբաղվելու, ճիշտ չի լինի: Մյուս կողմից էլ չեմ տեսնում, որ լինելով հայ, մենք նախ այս երկրի ֆաղափացիներ ենք եւ մարտավար ենք գործել միայն օրենքի օրջանակներում: Մինչդեռ լոբիստիկ վերաբերյալ օրենք Ռուսաստանում չկա, եւ սա նշանակում է, որ մեզ հարագես երկու ղեկավարությունների հարաբերությունների միջին մտասեմ ելնելով նրանց երկուսի օրենքից: Մտեցումը միջին հավասարակշռված լինի:

- Եվ վերջին հարցը, որն Թեւանյան: Հայաստանում սրմանում են, որ Մոսկվայի հայերից ով հարստանում է, որոշում է դառնալ հանրապետության նախագահ: Դուք նման մտաւորություն չունե՞ք:

- Բնավ: Մտկու էլ չի անցնում...

ՈՒՐԵՆ, ՀԱՅՐԱԳՈՐԾԱՆ, Մոսկվա



# Նշանակություն

Կաննի միջազգային 53-րդ կինոփառատոնի գլխավոր մրցանակը «Ոսկե դափնեծյուղը», այս օրինակով Երևանի փառատոնի սկսվելը: Դանիացի ժամանակակից ռեժիսոր Լարս Ֆոն Տրիերի «Մթան մեջ տարող կինը» ֆիլմի շուրջը ստեղծված իրադրությունն անուշ էր

բյուրեղ, Երևանում է աշխատել, որովհետև խնամքի անմեծ մի դրվագը հիվանդ ուղիղ լույսով էր համարվում: Այս սենսիվենտալ դրամաներում անուշ հուզիչ է նկարահանված: Եվ երբ հուսահատության վերջնական փուլին հասած հերոսուհին ստանդարտ է կատարում ել գնում կա-

դարող կինը» ֆիլմում: Իր բաժին հաճոյախոսությունները լսելով, աստղը հանգստացավ: Բյուրեղ ժուռնալիստներին չի սիրում, որովհետև վերջիններս գրեթե միշտ նույն հարցն են օրհնում: 15-ամյա որդու հայրը: Երգչուհին, ինչպես եւ Տրիերի Ֆուսթը-

## Միայն սենսիվենտալ եւ ոչ մի բռնություն

Ավստրիաց Կաննի 53-րդ կինոփառատոնը

որեք: Ֆրանսիացի կինոհանդիսատեսի հետաքրքրությունը բորբոքված էր նաեւ այն դրամանով, որ ֆիլմում նկարահանվել էր կինոյի կենդանի լեգենդ Քարոլին Դելնյովը: Երբ երկար ստանդարտ օրը եկավ, նույնիսկ ոչ բոլոր ճոճ ունեցողները դահլիճ մտան: Կաննի հանրահայտ ասիճանների սկզբնամասում այնտեղիս խառնակները եւ սեղծվել, որ անգամ Փառատոնի դաշտի անվանագրության ծառայությունը չէր սիրաբուսում իրադրությանը: Կարգը վերականգնեցին Եսաթ կանյալված ուսիկանները, որոնք արյունոտված դեմքով խառնակներին սանում էին ուսիկանական արքեր բաժանումներ: Ի դեպ, ուսիկաններին անհանգստացրին ոչ միայն կարգը խախտողները, այլև ֆրանսիացիները: Այս ֆանտաստիկ զոդությունը եւ բալան չէր արձանագրվել փառատոնի անցկացման ռեժիսորի ժամանակ, որի մասին բացահայտ խոսում է սեղական մամուլը:

Բայց վերադառնալով դահլիճ, որ ցուցադրվում էր «Մթան մեջ տարող կինը» ֆիլմը: Երանային այս



Կարոլին Դելնյովը «Մթան մեջ տարող կինը» ֆիլմի շուրջը ստեղծված իրադրությունն անուշ էր



Այստեղի ճոճ ստանդարտ օրը եկավ, նույնիսկ ոչ բոլոր ճոճ ունեցողները դահլիճ մտան: Կաննի հանրահայտ ասիճանների սկզբնամասում այնտեղիս խառնակները եւ սեղծվել, որ անգամ Փառատոնի դաշտի անվանագրության ծառայությունը չէր սիրաբուսում իրադրությանը: Կարգը վերականգնեցին Եսաթ կանյալված ուսիկանները, որոնք արյունոտված դեմքով խառնակներին սանում էին ուսիկանական արքեր բաժանումներ: Ի դեպ, ուսիկաններին անհանգստացրին ոչ միայն կարգը խախտողները, այլև ֆրանսիացիները: Այս ֆանտաստիկ զոդությունը եւ բալան չէր արձանագրվել փառատոնի անցկացման ռեժիսորի ժամանակ, որի մասին բացահայտ խոսում է սեղական մամուլը:

ոսկիան, հանդիսականներից արցունքներ ֆանտա: Ֆիլմն, անուշ, Ես է հուզելու երգչուհի Բյուրեղ երկրագունների: Ես ոչ միայն հրապարակ էր խաղում գլխավոր հերոսուհու դերը, այլև գրել էր ֆիլմի երգերը եւ ինքն էլ դրանք կատարում էր: Բայց Ֆոն Տրիերի ֆիլմը չազնադրող դրաման էր, ովքեր մտածում են, որ Երևանային ժամանակը չոքս էր հավասարվի ֆիզիկականին, եւ օմբրասորական խցիկը չոքս էր անցնի մեկ առաջադից մյուսին ինչպես մարդկային հայացքը: Դա ազդում է մասերի նյարդերի վրա:

Կաննում իր հարգանքները Ֆոն Տրիերը բեմադրել էր նախադաս: Բոլոր ժուռնալիստները ստացել էին նրա ուղարկված բացիկները, որոնցում մեքեր կոչ էր անում «ձեռնարկի մնալ ֆիլմի ավարտը թերազնախաբեղում»: Այստեղիս խնդրանքից հետո նույնիսկ նրան, ովքեր այս գեղագետի արվեստի երկրագուն չէին, ֆիլմը դիտեցին մինչև վերջ (այն տեսնում է 2 ժամ 19 րոպե):

Բյուրեղ մամուլ առուկային չներկայացավ: Ռեժիսորը բացատրեց, որ նրա դերն այնպես հանձնարել էր մտադրված, որ արհեստիկն այն իմաստավորելու է միայն 20 օրի հետո: Երբ հասկանալի դարձավ, որ ամեն ինչ այս կամ այն կերպ վերաբերում են սիկին Գուդմոնդոստրին (Բյուրեղ մայրենի իսլանդերենից բարձրանած սա նշանակում է Գուդմոնդոստրի աղջիկ), նկատելիորեն վրդովեցրեց մյուս սիկինը՝ Դելնյովին, որը գլխավոր հերոսուհու ընկերուհու դերն է կատարում «Մթան մեջ

ը, այն գաղտնի են դառնում, եւ մի անգամ, զայրույթի դառնում, փոստերի վերածննդ ֆոստորակցի լուսանկարչական աղաքատը: Ժուռնալիստը փորձում էր նրան դասերի ուղղում հեծ:

Բյուրեղ փայլեց միայն ֆիլմի երկրորդ ցուցադրության ժամանակ, երբ ներկայացավ ժամ Դուրգոսիի ավանգարդիսական հանդերձանով եւ կանգնեց ժուռնալիստներից ավելի քան դասած հեռավորության վրա: Փառատոնային կյանքը հոսում էր ոչ միայն կինոդահլիճներում, այլ Կաննի բոլոր թաղամասերում: Ամենուր կազմակերպվում էին երկրորդներ, կոկեյնի հավաքներ, ընդունելություններ: Անցնում էր Կուրալայեթ առափնյակով եւ երես առ երես հանդիպում աստղերից ռեժիսորներին: Բայց նույն ժամանակ «Յուրի Ֆրանսի» դեմով եւ հասկանում, որ ներսում, Երբ դահլիճում աստղեր են փայլում:

Բայց ամենամեծ Երբությունն առաջատարների վրա էր սեղանում: Գրեթե բոլոր նավերի վրա ընկիր զինուոր էին մասնագետներ: Ուսական նավերի վրա, իհարկե, օդի: Ինչպես կարգն է, անհրաժեշտ ֆանտաստիկ ըմբռնում, բոլորն էլ միասին երգում էին: Ուսական խմբերգերը, հասկանալի է, օդ էին հանում ծայրերին եւ նախադաս անում մյուս նավերի վրա ֆանտաստիկ: Ինչու է, Կանն այս օրի փայլեց սենսիվենտալ ի հեծուկ սարսափների եւ բռնությունների սիրահարների:

ՍԵՐԳԵՅ ԳՆԷՆՅՈՒՆ

## Սիփիլերգն էլ էր ներկա գեղաստանության հուշ-երեկոյին

«Ամիսյն միտր սիփիլերգ» Եսաթաբերը հայտնում է, որ Կալիֆոռնիայի «Կալի օրես» թերթում Ալան Շնեյդը գրել է Լանկաստերի կատարողական արվեստի կենտրոնում վերջերս տեղի ունեցած հավաքի մասին, որի ընթացքում ներկայացվել էր գեղաստանությունը ընդհանրապես՝ սկսած ամերիկացի բնիկների ոչնչացումից մինչև 20-րդ դարի հայկական, հրեական, կամբոջական, ինչպես նաեւ հուրու, բուրսի եւ նախկին Չառվալալիայի երեկոյան այլ խմբերի կոստյումները: Հավաքը, կազմակերպված հրեական Գուդմոսիի հիշատակի օրվա առթիվ, մեծ թվով վերադարձների էր մեկտեղել: Նրանք արժանիկ դասուսություններով ավելի քան 800 ներկայորին մի անգամ եւս հիշեցրել են, որ մոտացության մասնագետ կամ մասնագետ փորձերը միայն նշանակում են ոճագործության կրկնությունը:

Խոսք առնողների թվում է եղել նաեւ Մ. Նահանգների գերագույն դատարանի նախկին դատավոր, այժմ թուրքապետ,

ճանաչված հասարակական գործիչ Արման Արաբյանը, որը դասն էր երկու երեխաների հետ իր մեծ մոր հարկադիր օրագրության մասին դեմի ելույթ, դեմի Դեր Չոք: Լսողների թվում եղել է հայտնի կինո-ռեժիսոր Սիփիլերգը, որը աշխարհին էր ներկայացրել «Շինդերի ցուցակը» ցնցող ֆիլմը: Ըստ վերոհիշյալ կենտրոնի հասարակության հետ կապի ներկայացուցիչ են Օլիգիլի, Սիփիլերգն անցնեց աղմուկի, գաղտնի սողուկ էր դահլիճ, որովհետև ներկայորին ուսուցչությունը չեղել էր նույնիսկ: Սիփիլերգը, որը հրեական համայնության հասարակության անդամ է, վերջին Երբանում մեծ ջանքեր էր գործադրում աշխարհին հասկանալու գեղաստանության արհավիրքը: Տաղանդավոր կինո-գործիչը մի օր ֆիլմ կստեղծի՝ իր ստացած սեղեկությունների հիման վրա՝ ցույց կտա աղաքատ: Առայժմ երեխ նա «բանահավաքի» դերում է:

Ն. Օ.

## Լույս է տեսել Կիլիկիո Սահակ եւ Բարզան կաթողիկոսների նամակագրությունը

Անցյալ օրի Անթիլիասում, Կիլիկիո կաթողիկոսության տարածում լույս է տեսել «Թրքակցություն Սահակ Բ եւ Բարզան Ա կաթողիկոսներու» (գրի Երբանի ու անվանաբերի վրա սխալմամբ տպվել են Սահակ Ա եւ Բարզան Բ- 9, 3.) վերնագրով 350 էջանոց մի արժեքավոր հրատարակություն, որը Կիլիկիո կաթողիկոսության արքիպիսկոպոսի մասնագետի առաջին հատում է: 1998 թ. կաթողիկոսության մասնագետախումբի Վարդան արք. Դեմիրճյանի աշխատանքային լույս տարածում լույս էր տեսել նման մի հատում, որն ընդգրկում էր Բարզան Ա արքայից կաթողիկոսի դասարանախրական հարցերով նամակագրությունը վիեննական Միլիթարյան հայրերի հետ: Այս երկու գրքերը լույս են տեսնում 20-րդ դարի հայ անվանավոր եկեղեցական գործիչ, գիտնական ու կազմակերպիչ Բարզան Գյուլեստերյանի անձի վրա, մի մտք, որն առ այսօր իր արժանի գնահատականն չի արժանացել:

Սահակ եւ Բարզան կաթողիկոսների թրքակցության հատումը բաղկացած է «Երկու խոսքից», «Նախաբանից», բուն նամակներից, «Հավելվածից» ու անճանաչողների ցանկից: Իր ստորագրած «Երկու խոսքում» Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Արամ Ա կաթողիկոսը հայտնում է, որ իր գործունեության առաջնահերթություններից է «մեր կաթողիկոսարանի արքիպիսկոպոսի ընդհանուր, ամբողջական ու մասնագիտական դասավորումը», որը մինչև այսօր չի արվել եւ որին 1996 թ.-ից ձեռնամուկ է եղել լիբանանահայ վասակազան մանկավարժ ու մեթոդական Գրիգոր Շահինյանը: Նա էլ կազմել, խմբագրել ու դասավորել է այս թրքակցությունը: Գիրքը լույս է տեսել Սարգիս Ավեսիսի եւ Հակոբ Դեմիրճյանի եղբայրների մեկենասությամբ:

Նախաբանում Գ. Շահինյանը տեղեկություններ է հաղորդում նամակների գրճան դասարանների, ընդգրկված թեմաների, օգնագործած թղթի ու լեզվի ուժի մասին:

Փաստաթղթերի ժողովածուն բովանդակում է 147 վավերագրեր, որոնցից 72-ը դասարանում են Սահակ կաթողիկոսի, 75-ը՝ Բարզան եպիսկոպոսի գրչին: Գ. Շահինյանը հայտնում է, որ վա-

սահարար կան Բարզան եպիսկոպոսի ուրիշ նամակներ, «բայց չեն գիտեր՝ ուր եւ ինչպես ունի է փնտռել գտնում»:

Բարզան եպիսկոպոսի նամակների մեծագույն մասը գրված են երուսաղեմի Ար. Հակոբյանց վանից, որի միջոցով էր նամակագրել, իսկ Սահակ կաթողիկոսի նամակները՝ Բյուրեղից, Դամասկոսից ու Հավեթից, որոնց միջոցով էր երբեք նամակները վարձարի հայրադրանքը 20-ական թվականներին: Նամակները գրվել են 1922 թ. դեկտեմբերի վերջ-1930 թ. սեպտեմբեր ժամանակաշրջանում եւ կարելու տեղեկություններ են բովանդակում հետպատերազմի մասին, երուսաղեմի դատարանության, նրա ժառանգավորաց վարձարանի ու «Սիոն» անսարքի դասուսություն, Կիլիկիո կաթողիկոսության, Սիրիայի եւ Լիբանանի հայկական գաղթաբաններին ճոր Երբանի դասուսություն, հայ եկեղեցու նվիրատեսական արքաների միջոցով փոխարարություններ, հայաարարական, հայ-ֆրանսիական ու բուրժուանական հարաբերություններ, Կիլիկիո արքեպիսկոպոսի գործերին 337 միջամտություն եւ այլն:

«Հավելվածում» բերված է յոթ փաստաթուղթ՝ Սահակ կաթողիկոսի «Հայրական խոսքը Լիբանանի հայության» (337 հոսնագրությունների մասին), նրա «Կեցակց» (Կիլիկիո արքեպիսկոպոսի վերահասանման մասին), Լիբանանում եւ Սիրիայում երուսաղեմի դատարանությանը դասարանից տեսություններն ու ունեցվածքը Կիլիկիո արքեպիսկոպոսի մասին դատարանության սեփական ժողովի որոշումն ու դրան Սահակ կաթողիկոսի Երբանյանից:

Ցանկալի լիցի լիցի, երբ հատուկ վերջում լիցի նաեւ տեղանունների ցանկ եւ հատում ունենալ բարեխղճ ու արտես սրբազիչ, քանի որ արքեպիսկոպոսի թերիներն ու սխալները համեմատաբար Ես են:

Այստեղից, մեծապես ողջունելի է Գ. Շահինյանի աշխատանքային փաստը: Հուսանք, որ այս արժեքավոր մասնագետի մյուս հատումները եւս Երբան կարգին հայ ընթերցողների եւ ուսումնասիրողների սեղանին:

ԳԵՄՐԻԳ ՅԱԶԵՆՅԱՆ

## Արշիլ Գորկու դուստրը ցուցադրում է Լոնդոնում

Բրիտանական «Թայմս» թերթից ֆուտբոլ լրատվությունը, «Ամիսյն միտր սիփիլերգ» Եսաթաբերը հաղորդում է, որ մինչև հունիսի 3-ն իր նկարները Լոնդոնի արվեստաբեր հասարակությանն է ներկայացրել «Ամերիկահայ արքայազն Կոմյուսիսի Լուրի Գորկու դուստր Մարո Գորկին»: Անորոշ դասարանության Երբան բոլորելուց հետո նա սովորել է Սվեյդ արվեստի կենտրոնում եւ ամուսնացել անգլիացի գրող եւ արվեստագետ Մաթյու Մոնդրեթի հետ: Արքան է Թուրքիանում:

«Նմանություն Ես երբ կարելի է գտնել հոր եւ դստեր միջև: Երկուսն էլ հրապարակված են ծաղիկներով: «Լոնդոն Ուայլում» իր առաջին ցուցահանդեսից սկսած նա ավելի է մոտենում ամբողջական արքայազնի:

Գիտնականները: Այս 5-րդ ցուցահանդեսում երկու նկար հասնում է իր նշանակին, սակայն ընդհանուր առմամբ կազմվածքը դեռ ճանաչված են եղած: Գույները հարուստ են եւ ջերմ: Բաջալերելի է տեսնել մի նկարի, որը գիտի, թե ուր է գնում եւ ժամանակը չի խնայում հասնելու իր նշանակին», գրել է նրա մասին «Թայմսը»:

Ն. Օ.

ՕՐԱՅԻՆՑՑ  
**Հունիսի 15**

- 1215 թ. Անգլիայի Հովհան Անող թագավորը ստորագրեց Ազատությունների մեծ խարտիան, որով զգալիորեն ընդլայնվեցին ֆեոդալական վերնախավի իրավունքները եւ ասիանափակվեց թագավորական իշխանությունը:
- 1843 թ. ծնվել է Նորվեգացի նշանավոր կոմպոզիտոր Էդվարդ Գրիգը: Գրիգն իր հանձնարի ուժով Նորվեգական երաժշտությունը բարձրացրեց համաշխարհային դասական երաժշտության զարգացրեց:
- 1893 թ. մահացել է Ֆերենց Էրեկը՝ հունգարական ազգային օպերայի հիմնադիրը:
- 1899 թ. ծնվել է հայ նկարիչ-ֆանդակագործ Երվանդ Զոլարը:
- 1919 թ. ծնվել է իսլաացի հանրաճանաչ դերասան եւ ռեժիսոր Ալբերտ Սորդին:
- Այս օրը հին հայկական տոմարով Մարգար ամսվա Արամազդ օրն է:

ՆԱԽԸՆ ԹԱՅԵՆՅԱՆ

# Մարզական

ՖՈՒՏԵՈՒ

## Առաջնության մրցաւարերում



Հայաստանի առաջնության բարձրագույն խմբի մրցաւարում անցկացվեցին հերթական տուրի խաղերը:

Շաբաթ ամառ ղայաբարում ընթացավ «Զվարթնոց»-«Շիրակ» հանդիպումը: Ամբողջ խաղի ընթացքում երկու թիմերի ֆուտբոլիստները փորձում էին գոլ խփել մեկմեկու, բայց երկու ժամանակ նրանց ջանքերն արդարյուն էին: Միայն հանդիման 81-րդ րոպեին Գյումրիի թիմի խաղադուր Տիգրան Դավթյանը գրավեց «Զվարթնոցի» դարպասը: Թվում էր, թե հանրադատության չեմպիոնը հերթական հաղթանակը կհասնի, բայց դաժան սերերը բարոնակում էին իրենց գոհները, որոնցից մեկի ժամանակ, 86-րդ րոպեին, Արսեն Ավետիսյանը հավասարեցրեց հաշիվը 1-1:

«Արարատը» մրցաւարային արդուակում երկրորդ հորիզոնական տեղափոխվեց շնորհիվ «Արախի» նկատմամբ 2-0 հաւով սարած հաղթանակի: Երեսնամեկուց երկու ընկան Հովհաննէս Անտոնյանը (23) եւ Տիգրան Եսայանը (59): Հանրադատության ուժեղագույն թիմերից

մեկը «Արարատը», վերջին օրջանում նահանջ է արդում: Երկրորդ տուրում նա իյուրընկալվելիս խոսոր հաւով զիջեց «Շիրակին», այս անգամ դարձուրդուն կրեց սեփական խաղադաժանում, ինչը չափազանց հաղվադեղ է դաժանում:

Դանդաղ, բայց վստակում Աւարակի «Միկան»: Ընդունելով վերջադադիին «Լեւոնազործին», նա հասավ հաղթանակի 2-0: Խաղաակզրում (12) կադանցիները սեփական տուգանային իրադարակում խախտեցին կանոնները, եւ Սամվել Լիկոյանը իրացրեց 11 մ տուգանայինը: Հանդիման 72-րդ րոպեին այի ընկավ երկրորդ խաղակետում փոխարինման մտած Գոռ Հովհաննիսյանը:

Աւետիսյան ղայաբար սացվեց երեսասարղ ֆուտբոլիստներով համալրված երեսայան երկու թիմերի «Դինամոյի» եւ «Կիլիկիայի» հանդիման ժամանակ: Դինամոյականները երկու անգամ առջեւում էին հաւով մեջ (1-0, 2-1) մեջ, բայց ի վերջո դարձուրդուն կրեցին 2-4 հաւով: «Դինամոյից» գոլեր խփեցին Արթուր Գալստյանը (27), Վարդան Քիչայեյանը (47), «Կիլիկիայից» Նւան Երզումայանը (43, 62), Սերգեյ Երզումայանը (59), Արման Քարամյանը (80):

### Մրցաւարային արդուակ

	Խ	Հ	Ո	Գ	Մ
1. Շիրակ	10	7	3	0	32-3 24
2. Արարատ	10	7	0	3	15-9 21
3. Զվարթնոց	10	6	2	2	20-11 20
4. Արախ	10	6	1	3	22-15 19
5. Միկա	10	5	2	3	16-9 17
6. Կիլիկիա	10	2	1	7	14-22 7
7. Դինամո	10	1	1	8	11-29 4
8. Լեւոնազործ	10	1	0	9	10-42 3

Հանրադատության առաջնության առաջին խմբի մրցաւարում անցկացվեցին 8-րդ տուրի խաղերը:

Սկզբունային մրցավեժ ծավալվեց Վանաժորում, որտեղ հանդիպեցին մինչ այդ ոչ մի միավոր չկորած երկու թիմեր «Լոռին» եւ «Արմենիկումը»: Գրանցվեց մարտական ոչ ուրի 2-2, եւ արդուակում կրկին երկիւխանուրդուն է: Տուրի մյուս հանդիպումներում այսուխի արդուակներ արժանազրվեցին. «Դարաբաղ»-«Դինամո-2» 2-1, ՖԻՄԱ-Միփա» 1-1, «Գյումրի»-«Կոսայի» 0-2:

### Մրցաւարային արդուակ

	Խ	Հ	Ո	Գ	Մ
1. Արմենիկում	7	6	1	0	31-3 19
2. Լոռի	7	6	1	0	18-2 19
3. Դարաբաղ	7	4	2	1	15-5 14
4. Միփա	8	3	3	2	10-9 12
5. Դինամո-2	7	2	2	3	9-11 8
6. Կոսայի	7	2	1	4	12-14 7
7. ՖԻՄԱ	7	1	2	4	9-14 5
8. Գյումրի	7	1	1	5	3-25 4
9. Ցավու	7	0	1	6	5-30 1

## Առաջնակները արուակվում են



« » խմբի երկու խաղերով եզրափակվեց Եվրոպայի 11-րդ առաջնության խմբային փուլի առաջին տուրը:

Լորվեգիա-Իտալիա՝ 1-0 (0-0): Ռոսերդա, «Դե Կուլոդ» մարզադաժան, 48 հազար հանդիսական: 13 հունիսի: Մրցավար՝ Գամալ Դանդուր (Եգիպտոս): Գոլը խփեց Իվերսենը (66): Տարօրինակ օրինաչափուրյամբ՝ առաջնության ֆավորիս համարվող թիմերից մի ամիսն անհաջողության են մասնակցել: Դրանցից մեկը Իտալիայի հավանական է: Լորվեգիայի թիմի հետ խաղում նա հնարավորություններն ավելի բարձր էին զնահասվում, բայց նա դարձվեց: Լորվեգացիները ոչ մի բանով չէին զիջում մրցակիցներին, իսկ ղայաբարու ցանկուրյամբ գերազանցում էին նրանց: Շաբաթագավոր էին սկանդինավցի ֆուտբոլիստների գոհները, որոնցում զգացնել էր Տալիս նրանց բարձր հասակի առավելուրդունը: Միակ գոլը խփեց երկրորդ խաղակետի միջնամասում: Լորվեգացի Սթեֆեն Իվերսենը, սասնալով հեռահար փոխանցումը, անհաւովեկասորեն առաջ եկած դարդասաղախ Խոսե Մուլիսայի հետ ղայաբարում կարողացավ հաղթել ու խփել հաղթական գոլը:



Հարավսլավիա-Սլովենիա՝ 3-3 (0-1): Շարլոտա, «Կոմունալ» մարզադաժան, 28 հազար հանդիսական: 13 հունիսի: Մրցավար՝ Վիտո Մանուել Սելու Պերեյրա (Պորտուգալիա): Գոլերը խփեցին Չախովիչը (23, 56), Պավլիչը (52) Սլովենիա, Միլոսեւիչը (66, 73), Դուլովիչը (70) Հարավսլավիա:

Շաբաղուրդունակ սացվեց այս հանդիպումը: Մասնագետները կարծում էին, որ բալկանյան երկու երկրների հավանականների խաղն անգիջում կլինի, բայց ու այդ ասիծան տարօրինակ

ընուր կունենա, դժվար էր նույնիսկ ենթադրել: Խոսոր մրցումների մեծ փորձ չունեցող Սլովենիայի թիմի ֆուտբոլիստներն արժանի խաղ ցույց սվեցին եւ կարող էին հաղթել: Բայց հանդիման երկրորդ կեսի մի ամի րոպեների ընթացքում կորցրին երեք զնդակի առավելուրդունը: Առաջին խաղակետի միջնամասում հաւովը բացեց Չախու Չախովիչը, որը զլիի հարվածով զնդակն ուղարկեց հարավսլավացիների դարդասը: Երկրորդ խաղակետի սկզբում մոտավորադես նույն ոժով երկրորդ գոլը խփեց Միլան Պավլիչը, իսկ մի ամի րոպե անց Չախովիչը հաւովը դարձրեց 3-0: Երբ 60-րդ րոպեին հարավսլավացի Սինիսա Միխայլովիչը երկրորդ դեղին արժե սասնալով հեռացվեց խաղադաժանից, թվաց, թե Սլովենիայի հավանականն այդուես էլ հաղթական ավարտի կհասնի հանդիպումը: Բայց կասարվեց անտասելին: 7 րոպեի ընթացքում հարավսլավացիները հավասարեցրին հաւովը: Երկու անգամ այի ընկավ փոխարինման մտած Սավո Միլոսեւիչը, մեկ անգամ՝ Լյուսիկո Դուլովիչը: Հետագայում կողմերը գոլ խփելու նոր հնարավորություններ ունեցան, բայց հաւովը մնաց անփոփոխ՝ 3-3:

### «C» խումբ

	Խ	Հ	Ո	Գ	Մ
1. Լորվեգիա	1	1	0	0	1-0 3
2. Հարավսլավիա	1	0	1	0	3-3 1
3. Սլովենիա	1	0	1	0	3-3 1
4. Իտալիա	1	0	0	1	0-1 0

## Առջեւում մեր հաղթակն է



Աւարտի առաջնության երեսնյան ընտրական մրցաւարում անցկացվեցին 7-րդ տուրի հանդիպումները:

Մրցաւարի միանձնյա առաջար Ռաֆայել Վահանյանը, սոխակ խաղաբարով մրցելով հարավսլավացի Չախու Իլինչիչի հետ, բավարարեց կես միավորով: Այդուհանդերձ, Վահանյանը արուակում է գլխավորել արդուակը: Նա 5,5 միավոր է վասակել:

Բարձր տեղերի հավակնող մեր շախմատիստներից երեղը Արաւեսու Մինասյանը, Ամբաս Լոուսյանը եւ Կարեն Արյանը հաղթեցին իրենց մրցակիցներին, համադասախաժարար՝ Գեորգի Կալեյվիլուն (Վրասան), Վասիլիոս Կոսրոնիսի (Կիպրոս), Թամազ Գելաւիլուն (Վրասան): Մեր գրումայտեւական եոյակն այժմ Վահանյանից եւ է մնում կես միավորով: Իհարկե, Հայաստանի չորս շախմատիստներն են աւարտի առաջնության եզրափակիչ փուլի ուղեգրերի հիմնական հավակնողները: 4,5 միավոր ունի 5-րդ տեղում ընթացող Իլինչիչը:

7-րդ տուրում ոչ ուի ավարտեցին իրենց հանդիպումները Տիգրան Եսայանը, Արսեն Եղիազարյան, Լեւոն Արմանյանը: Թավո, դարձուրդուններ կրեցին Անոս Անասայանն ու Մելիսեթ Խաչիյանը: Մրցաւարի ավարտից երկու տուր առաջ նրանց արդուակներն այսուխին են. Եղիազարյանը եւ Եսայանը ունեն 4-ական միավոր ու եւս 8 շախմատիստների հետ բաժանում են 6-15-րդ տեղերը, Անասայանը, Արմանյանը եւ Խաչիյանը ունեն 3-ական միավոր (18-25-րդ տեղեր):



Մեր գրումայտեւական եոյակն այժմ Վահանյանից եւ է մնում կես միավորով: Իհարկե, Հայաստանի չորս շախմատիստներն են աւարտի առաջնության եզրափակիչ փուլի ուղեգրերի հիմնական հավակնողները: 4,5 միավոր ունի 5-րդ տեղում ընթացող Իլինչիչը:

## Ռոյան Գարուսի հաղթողները

Ավարտվեց «Մեծ սաղավար» արտի երկրորդ մրցաւարը Ֆրանսիայի բաց առաջնությունը:

Կանանց մրցումների եզրափակիչում ֆրանսուսի Մերի Պիրը համեմատաբար հեժուրյամբ 6-2, 7-5 հաւով, հաղթեց իտալուսի Կոնչիսա Մարտինսին: Նեւեմ, որ կիսաեզրափակիչ խաղում Պիրը դարձուրդուն էր մասնակցել նաեւ աւարտի ուժեղագույն թեմիստուսի Մարտինա Հինգիսին (Շվեյցարիա): Ավելացնենք, որ կանանց զուգախաղերում Պիրն ու Հինգիսը, ընկերակցելով, նվաճեցին գլխավոր մրցանակը: Վճռական խաղում նրանք 6-2, 6-4 հաւով հաղթեցին Ռուանո-Պասկուայ (Արգենտինա)-Սուարես (Իտալիա) երկակին:



Շաբաթ ամառ ղայաբարում ընթացավ տղամարդկանց մեմախաղերի եզրափակիչ խաղը: Բրազիլացի Գուսաւո Կուերտենը կարողացավ դարձուրդուն մասնակցել մինչ այդ մեծ վերելով հանդես եկող Մագնուս Լոնրանին (Շվեդիա): Հաւովն է 6-2, 6-3, 2-6, 7-6: Այսուխով, Կուերտենին հաջողվեց կրկնել 1997-ի իր հաջողությունը, երբ նա առաջին անգամ հաղթեց Ֆրանսիայի բաց առաջնությունում:

Տղամարդկանց զուգախաղերի առաջին մրցանակը նվաճեց ավսրակական Վուլֆորդ-Վուլբրիջ երկակը: Նւանավոր «Վուլիսները» (հաժախ այսուես են անվանում նրանց) եզրափակիչում 7-6, 6-4 հաւով հաղթեցին Հաարուս (Հոլանդիա)-Սթոլլե (Ավսրալիա) ինտերնացիոնալ զուգին:

Այս օրերին տղամարդկանց խոսոր մրցաւար են ընթանում Լոնդոնում եւ Հալլեւում, իսկ կանայի մրցում են Բիրմինգհեմում եւ Տաւենդում:

Անգլիայի մայրաաղաում անցկացվող մրցաւարին մասնակցեց նաեւ մեր Մարգիս Մարգյանը: Թավո, առաջին իսկ օրջանից հետո նա դուրս մնաց ղայաբից՝ 6-3, 3-6, 4-6 հաւով զիջելով ամերիկացի Ռոբերտ Բրայանին:

Տղամարդկանց զուգախաղերի առաջին մրցանակը նվաճեց ավսրակական Վուլֆորդ-Վուլբրիջ երկակը: Նւանավոր «Վուլիսները» (հաժախ այսուես են անվանում նրանց) եզրափակիչում 7-6, 6-4 հաւով հաղթեցին Հաարուս (Հոլանդիա)-Սթոլլե (Ավսրալիա) ինտերնացիոնալ զուգին:

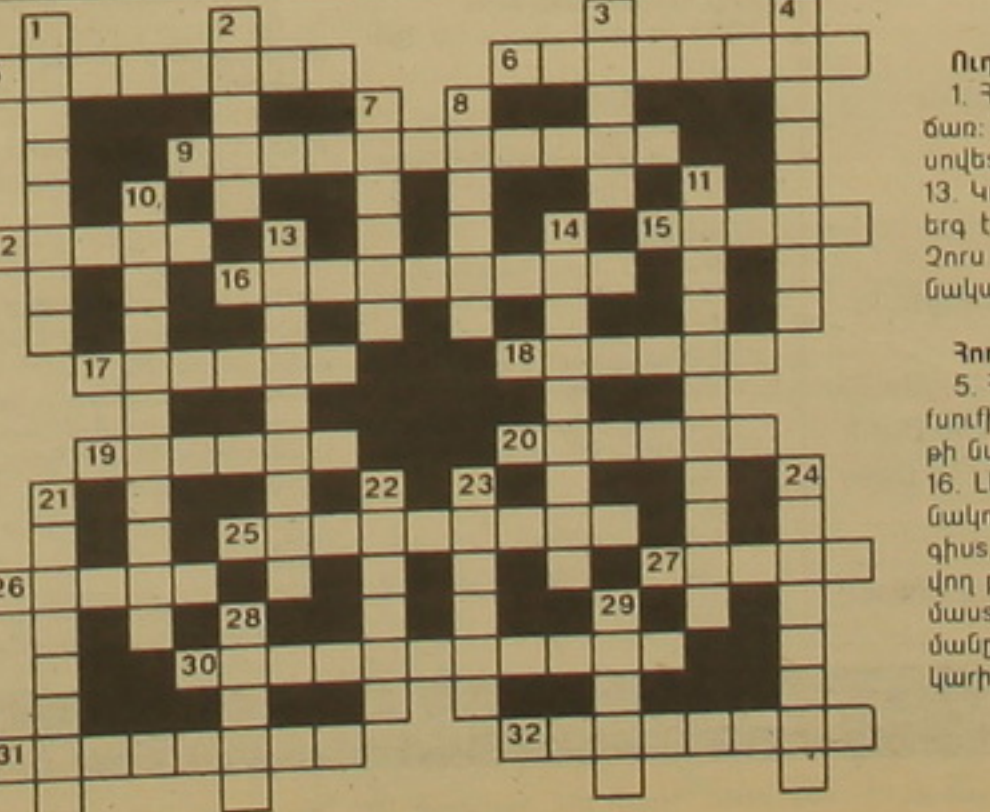
Այս օրերին տղամարդկանց խոսոր մրցաւար են ընթանում Լոնդոնում եւ Հալլեւում, իսկ կանայի մրցում են Բիրմինգհեմում եւ Տաւենդում:

Անգլիայի մայրաաղաում անցկացվող մրցաւարին մասնակցեց նաեւ մեր Մարգիս Մարգյանը: Թավո, առաջին իսկ օրջանից հետո նա դուրս մնաց ղայաբից՝ 6-3, 3-6, 4-6 հաւով զիջելով ամերիկացի Ռոբերտ Բրայանին:

Տղամարդկանց զուգախաղերի առաջին մրցանակը նվաճեց ավսրակական Վուլֆորդ-Վուլբրիջ երկակը: Նւանավոր «Վուլիսները» (հաժախ այսուես են անվանում նրանց) եզրափակիչում 7-6, 6-4 հաւով հաղթեցին Հաարուս (Հոլանդիա)-Սթոլլե (Ավսրալիա) ինտերնացիոնալ զուգին:

## Երկրորդ համարում տղազրված խաչբաթի դաժասխանները

- ՀՈՐԻՉՈՆԱԿԱՆ: 7. Նյուտոն: 8. Տորիդ: 9. Քրիստո: 11. Արիստո: 12. Եգր: 13. Եվրո: 16. Արախ: 19. Աուո: 20. Հնար: 21. Չոնկա: 24. Նոխազ: 28. Լուի: 30. Չրադաժան: 31. Գարափար: 32. Աղայան: 33. Կոմունա:
- ՈՐՂՂՂՂՂՂՂՂՂ: 1. Օնիս: 2. Լուսին: 3. Ռոսով: 4. Գորիկա: 5. Դմիտրի: 6. Եղիս: 10. Սեր: 11. Արա: 14. Կուսո: 15. Ռիմակ: 17. Բանջո: 18. Սերիա: 21. Չրադաժան: 22. Նւավակ: 23. Ալ: 24. Նիզ: 25. Խաղաժո: 26. «Չեփյու»: 27. Ազրակ: 29. Արման:



## Ուղղահայաց

1. Հայ լեզվաբան: 2. Վոյնիչի հերոսներից: 3. Հացազգի բույս: 4. Գիսական կաժան: 7. Հոռոնական արաբական գործիչ, փիլիսոփա, գրող: 8. Չկնասեւակ: 10. Ռուս սովետական կոմպոզիտոր եւ խմբավար, զեներալ-մայոր: 11. Քաղաք Եգիպտոսում: 13. Կղզի Կանարյան կղզեխմբում: 14. Հայ զեներալ: 21. Այս թոչունին Մ. Գուրկին երգ է ծոնել: 22. Ռուս գրող: 23. Սփյուռախաղ բասեւական գործիչ, ռեժիսոր: 24. Չորս զուգ լարերով երաժշտական գործիչ: 28. Սենեգալի մայրաաղաղաղ: 29. Լեհի-նականյան հուժորի հայտնի հերոսուի:

## Հորիզոնական

5. Հայ շախմատիստ: 6. Սովետական ականավոր վիրաբույժ, ցավազրկող հայտնի սուտի հեղինակը: 9. Այս ուոնը Ը. Ռուսթավելու սնանի արդուակն է: 12. Ռեւել Նյուրթի նվազագույն մասնիկ: 15. Օդերեւութաբանական ղայամանների ամբողջությունը: 16. Լեւոնաւորա Հայաստանում: 17. Առողջարան Արրբեջանում, որը բառացի նւանակում է «սաղ ջուր»: 18. Քաղաք Ռուսաստանի Իրկուսկի նահանգում: 19. Հանգիս, խաղաղ, ...: 20. Եգիպտական հնագույն արաղ Միտերաթոնի տեղում այժմ զսնաժողովուրդ: 25. Մեծուրյամբ երկրորդ օվկիանոսը: 26. Հասարակածային համասեղություն, որի հայկական անվանումը Հայկ է: 27. Մագլոցող բույսի անվանմանը նման կանացի անուն: 30. Մասնագիտություն: 31. 16-րդ դ. իսլավացի գեղանկարիչ: 32. Սողոմոնի կղզեխմբի ամենամեծ կղզին:

### ՍԱՐԳՈՒ ԻՐԱՎՈՒՆԵՆԵՐ

## Եվրախորհրդի վաս առակերտները

Փարիզ, 14 ՅՈՒՆԻՍ, ՍՆԱՐԶ. Հունիսի 15-17-ին Կրակովում (Լեհաստան) կկայանա Եվրախորհրդի անդամ 41 ղեկավարների նախարարների հանդիպումը նվիրված ՉԼՍ-ների դաստիարակությանը: Ինչպես նաև կընդունվեն հունիսի 14-ին ստացած Reporteurs sans frontières կազմակերպության (RSF) մամուլի հաղորդագրության մեջ, հանդիպման մասնակից ղեկավարներին երեք լին հարգում եվրոպական կոնվենցիայի ստորագրման ժամանակ իրենց ստանձնած դատապարտությունները մարդու իրավունքների առնչությամբ: Այդ ղեկավարներն են՝ Ռուսաստանը, Թուրքիան և Ռուսիան: Եվրախորհրդի բազմաթիվ նախագահություններին հավասար թուրքիան, Ռուսաստանը և Ռուսիան դեռևս բարոնական են խախտել մամուլի իրավունքները: Հասկանալի կոչվում է խախտումներ են սեղի ունենում ՉԵՆ-իայում և Անատոլիայի (Թուրքիա) հարավ-արևմտյան շրջանում, որտեղ ֆրանկա փոխադասությունն է բնակվում: Իսկ Ռուսիայում կառավարության գործունեությունը ֆինանսող ՉԼՍ-ները ենթարկվում են ֆինանսական և ֆազական ճնշման:

Հիշատակվում են նաև Ադրբեյջանը, Հայաստանը և Բոսնիա-Հերցեգովինան, որոնց հայերը եվրախորհրդին անդամակցելու առնչությամբ այժմ ֆինանսական գործընթացում են: Այդ երեք երկրներում ՉԼՍ-ների աշխատակիցների անվտանգությունը ստանալիս ակ է: Իսկ Ադրբեյջանը հաճախ է բռնություն կիրառում այդ ոլորտում: Փաստարթի հեղինակները չեն բացառում, որ եվրախորհրդը կարող է դառնալ ներկայացնել Ռուսաստանին և Թուրքիային իր բարեկեցիկ հեռացնելու, ևսին դեռ վերջիններս խախտում են մարդու իրավունքների եվրոպական կոնվենցիան: Ինչ վերաբերում է եվրախորհրդին Ադրբեյջանի անդամակցությանը, ապա դա կարող է սեղի ունենալ այն ժամանակ, երբ այնտեղ կդադարեն բռնությունները ՉԼՍ-ների աշխատակիցների նկատմամբ:

Հայաստանի ամերիկյան համալսարանի հասուկ դասընթացների բաժին  
Ղասախոսությունների բարձր ծրագիր

**ՀՀ-ում Մեծ Բրիտանիայի արևակարգ և լիազոր դեսպան**

### Թիմրթի Արդան Ջոնսը

ներկայացնում է  
«Հակամարտությունների կարգավորում. Հյուսիսային Իռլանդիայի օրինակը»

Հինգշաբթի, հունիսի 15-ին, ժամը 18:00-ին, Հայաստանի ամերիկյան համալսարանի փոքր դահլիճում  
Ղասախոսությունը կընթանա անգլերենով, հայերեն համընթաց թարգմանությամբ

Մուտքն ազատ է  
Լրացուցիչ տեղեկությունների համար գանգահարել 27-16-58

ՀՅՈՒՄԱՏՆԵՍՏԱԿԱՆ ՎԱՐԿԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՐԴՇԻՆԲԱՆԿ ԲԲԸ

Արդիական մեթոդիկական օգնության կոմիտե (ԱՄԲՈՐ) և Արդիական սեղելակցում են բոլոր հետաքրքրված անձանց, որ սույն բնակարանի մայիսի 29-ին սկսվում է 2000 թ. գյուղատնտեսական վարկային ծրագիրը: Վարկեր կհամարվեն այն անհատ ձեռներեցներին և ձեռնարկություններին, որոնք ներգրավված են գյուղատնտեսական մթերքի վերամշակման բնագավառում (մրգի, կաթի, մսի և այլնի վերամշակում): Վարկավորումը կկատարվի հետևյալ մարզերում՝ Արարատի և Վայոց ձորի մարզեր, Սյունիքի մարզի Սիսիանի տարածաշրջանում, Կոտայքի մարզի Արմավանի տարածաշրջանում և Երևանում:

Վարկի առավելագույն ժամկետը 24 ամիս է  
Վարկի առավելագույն գումարը 30 հազար ԱՄՆ դոլար  
Վարկի տարեկան տոկոսադրույթը 16 տոկոս:  
Ղիմունքները կընդունվեն մինչև սույն բնակարանի հուլիսի 31-ը, Արդիական Մասիսի, Արարատի, Եղեգնաձորի, Սիսիանի, Արմավանի և Երևանի ֆազալի էրբունու մասնաճյուղերում:  
Լրացված վարկային ղիմունքի հետ նախադրե անհրաժեշտ է ներկայացնել ղեկավարող ղեկավարի գրանցման վկայականը, կանոնադրությունը, արտադրական տարածի և գրավ ղրվող առարկայի սեփականության վկայագրերը և լիցենզիա:

AED Academy for Educational Development  
USAID  
CHEMONICS INTERNATIONAL INC.

### ԱՄՆ միջազգային զարգացման գործակալությունը (USAID), Կրթության զարգացման ակադեմիան (AED) և Բենոնիս Ինթերնեյնլը

սեղելակցում են  
սնտեսական թեմաներով գրող լրագրողներին, որ AED-ի «Անցման օրացանկի սնտեսությունների հիմնախնդիրները» գեկուցումների բարձր հերթական հանդիպումը սեղի կունենա հունիսի 16-ին, ժամը 11:30-ին, Թեմեյան կենտրոնում (տանջյան 50):

Հանդիպմանը կմասնակցեն  
ՀՀ քննադատական նախարարի սեղակալ Սիմոն Պառյանը,  
Շրջակա միջավայրի իրավական ղախողանության հասարակական կենտրոնի նախագահ Արդա Իսկոյանը  
և ՀՀ Կանաչների միության նախագահ Հակոբ Սանասարյանը:

Թեման՝ «ՀՀ օրակա միջավայրի դաստիարակության առկա հիմնահարցերը և դրանց սնտեսական հեռանկարները»

Հանդիպումից հետո ժամը 13:30-ին, սեղի կունենա սնտեսական իրավական թեմաներով գրող լրագրողների համար Բենոնիս Ինթերնեյնլ կազմակերպած սեմինարների բարձր հերթական թեմայի ներկայացումը:

«Սնտեսական իրավական հարցեր»  
թեմայով հանդես կգա  
ՀՀ սնտեսական գործերով վերամշակչի դասարանի դասավոր Անատոլի Մաքետոյանը:

## ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

Պերինասալոգիայի, մանկաբարձության և ղիմեկուղիայի կենտրոնում (նախկին հանրաղեկական ձեռնարան) գործում է «Հայ-ամերիկյան մանորաֆիլի» համալսարանական կենտրոնի մասնաճյուղը: Այստեղ կատարվում է ոչ միայն կրթագեղծի ուսումնասիրություն, այլև կանանց սեռական օրգանների բոլոր կարգի հետազոտություններ:

Բայց ամեն օր, ժամը 10:00-15:00-ը:  
Կարիքավորները ղիմեն հետևյալ հասցեով Աջափնյակ, Մարգարյան փ. 6/2:  
Հեռ. 34 18 83

# HSBC

## JOB OPPORTUNITY

HSBC Bank Armenia cjsc is looking for an enthusiastic and confident candidate aged 20-35 with experience in administrative work for an **Administration and Public Relations Clerk** position.

**Main duties:**

- Arrangement of visas and customs clearance for staff and visitors of the Bank and HSBC Insurance company
- Arrangement of Bank transportation and control of vehicles maintenance
- Purchasing and maintenance of stationery and inventory of the Bank and Insurance company
- Preparation of documents and letters for Administration & Public Relations department
- Other sundry duties

**Requirements:**

- University/ Institute Diploma
- Experience in administrative work
- Excellent communication and organization skills
- Fluent Armenian, English and Russian
- Knowledge of Word and Excel
- Experience in Customs/ Marketing/ Public Relations is preferable

If you are interested in this position and fit the requirements, please submit your resumes to Customer Service department of the Bank before 25 June 2000. Successful candidates will be invited to pass tests and interviews.

Our address is Yerevan, 2 Khorherdarani St. (beside Armenia hotel).

## ՀԵՌՈՒՄԱՏՆԵՐԱԳՐԵՐ

15 հունիս

9:00 Հայլուր	22:35 «Չեղնահարկ»	Ռուսաստան
9:20 Հեռուստատեսիվ «Մուրճ կնոջ բուրմունքով»	22:50 Գ/Ֆ «Սիրելի, հարգելի ու երբարկվել»	7.35, 9.35 Ընտանեկան նորություններ
10:10 Մանրամասներ	Փ	8.30 PTP-ի փոստը
10:20 Մամուլի կրթական	9:00 Տոմար	9.20 Հեռուստատեսային ՀՄՍ հերթաղախ բաժանմունք
10:30 Բոհեմ	19:05 Չոլջիկ	10.35 Մուլսերիալ «Բոցմանը և թուրակը»
11:05 Գ/Ֆ «Իմ թեմանու թեման»	19.30, 21.30, 24.00 Մուրհանգակ	10.45 Մուլսերիալ «Սե Ժովաիե»
12:35 Օհան Դուրյան «Կոմիտասական»	20.00 Մամուլի խոսնակ	11.15 Սերիալ «Գնչուհին»
13:00 Հայլուր	20.10 Ի ղեմ	12.05 Սերիալ «Սանա Բարբարա»
13:20 Ռուբիկոն+	20.30 Աստղաբեկ	13.00 Երկխոսություններ կենդանիների մասին
17:00 Հայլուր	21.10 Հրաղարակ	14.00, 18.00, 21.00, 00.00 Լուրեր
17:20 Մանկության մոլորակ	22.00 Չֆիլմ N 4	14.35 «Մարյինա ռոչյա»
18:00 Հեռուստատեսիվ «Մուրճ կնոջ բուրմունքով»	22.15 Գ/Ֆ «Ոչ այն կինը»	15.05 Սերիալ «Սե մարգարի»
19:00 Ի ղուր	0.35 Ակնբարբ	15.55 Սերիալ «Հարուստներ ու նեանակներ»
19:15 Լաբիրինթոս	0.40 Գ/Ֆ «Սերիփիթ» (Մուրհանգակ)	16.50 Երկու ողջալ
19:40 Գաղտնի ճակատում	Փ	17.40 Հեռուստատեսային ՀՄՍ հերթաղախ բաժանմունք
20:00 Բժիշկ և հիվանդություն	7.00 Բարի առավոտ	18.35 Վավերագրական սերիալ «Հազարամյակի գաղտնիները» Արմեն Չիգարխանյանի հետ
20:25 Գույլային իրավունքներ	10.00 Նորություններ	19.25 Սերիալ «Փախսական միանձնուհիներ»
20:35 Տունտունիկ	10.15 Սերիալ «Բարեխոնյան առարակ»	20.25 «Միտակ թուրակ» ալուր
21:00 Հայլուր	16.00 Նորություններ	21.45 Սերիալ «Վայրի հրեանակը»
21:40 Հեռուստակազմակերպ	16.15 Մուլսերիալ «Ձոնի Քվեսթի անհավանական արկածները»	23.30 Ֆուտբոլի եվրոպայի առաջնություն Եվրոպա-Թուրքիա (ընդմիջմանը լուրեր)
21:50 Պրեմիերա	16.40 Յոթ փորձանք մեկ դասախոս	01.45 Ֆուտբոլի եվրոպայի առաջնություն օրվա ամփոփում
22:00 «Բարի ակնբարբ»	16.55 «100 տոկոս»	02.00 Հեռուստատեսային ՀՄՍ հերթաղախ բաժանմունք
22:50 Հեռուստամարաթոնի տեղից	17.25 ...Սինչե 16 ե բարձր	02.15 Վերջին սեանս. Գրիֆին Դանը «Դասարկ բառեր» ֆիլմում (ԱՄՆ)
23:10 Հիթ օբեթ	18.00 Սերիալ «Բարեխոնյան առարակ»	03.25 Թեմ տանյակ
23:40 Հայլուր	19.00 Նորություններ	
00:00 Կեսգիշերային ճեղքնաբաց	19.30 «Կալամբուր»	
01:00 Ռուբիկոն+	20.05 Գ/Ֆ «Հավանագրողը»	
	21.45 Բարի գիշեր, երեխաներ	
	22.00 ժամանակ	
	23.00 Գ/Ֆ «Ուրվականը և խավարը» (ղերբում Մ. Դուզլաս, Վ. Քիլմեր, ԱՄՆ, 1996 թ.)	
	01.00 Նորություններ	
	01.15 «Մոնե Կառլո-2000»	
	ՔՔ	
	7.00, 8.00, 9.00, 10.00 Լուրեր	
	7.20, 7.50, 8.40, 9.45 Բարի լույս,	